

(N° 4 - XVII

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 3 MARS 1923.

Budget des Dépenses recouvrables en | Begrooting der Uitgaven invorderbaar
exécution des Traités de Paix. — | ter uitvoering van de Vredesver-
Exercice 1923 (1). | dragen. — Dienstjaar 1923 (1).

PROJET
TRANSMIS PAR LE SÉNAT.

TITRE PREMIER.

Dépenses recouvrables
en
exécution des Traités de Paix.

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses de
l'exercice 1923 recouvrables en exécu-
tion des Traités de Paix, énumérées au
tableau I ci-annexé, des crédits à con-

ONTWERP
OVERGEMAAKT DOOR DEN SENAAT.

EERSTE TITEL.

Uitgaven invorderbaar
ter
uitvoering van de Vredesverdragen.

ART. 1.

Voor de uitgaven van het dienst-
jaar 1923, invorderbaar ter uitvoering
van de Vredesverdragen, in de hierbij-
gaande tabel I opgesomd, zijn credieten

(1) Documents du Sénat :

Budget, n° 5-XVII.

Rapport, n° 66.

Amendements, n° 78, 84, 85 et 89.

Annales parlementaires du Sénat :

Séances des 27 et 28 février ; 1^{er} mars
1923.

N. B. — Les articles des tableaux
qui ont fait l'objet d'amendements adop-
tés par le Sénat sont reproduits à
l'annexe A dans leur texte primitif.

Les articles supprimés par le Sénat
sont reproduits à l'annexe B.

(1) Gedrukte Stukken van den Senaat :

Begrooting, n° 5-XVII.

Verslag, n° 66.

Amendementen, n° 78, 84, 85 en 89.

Handelingen van den Senaat :

Vergaderingen van 27 en 28 Februari ;
1^o Maart 1923.

N. B. — De artikelen van de tabellen,
waarop amendementen werden inge-
diend door den Senaat aangenomen,
zijn in de bijlage A in hun oorspron-
kelijke tekst opgenomen.

De artikelen, door den Senaat weg-
gelaten, zijn in de bijlage B vermeld.

currence de deux milliards neuf cent quarante millions trente-deux mille cinq cent cinquante-neuf francs (fr. 2,940,032,559).

Ces crédits se répartissent de la manière suivante :

geopend ten beloope van twee milliard negen honderd veertig millioen twee en dertig duizend vijf honderd negen en vijftig frank . (fr. 2,940,032,559),

Die credieten zijn volgender wijze verdeeld :

MINISTÈRES ET SERVICES.	Dépenses recouvrables en exécution des Traités de paix. — Uitgaven invorderbaar ter uitvoering van de Vredeverdragen.	MINISTERIËN EN DIENSTEN.
Dette publique.	1,000,012,100	Openbare Schuld.
Ministère de la Justice	715,300	Ministerie van Justitie.
— de l'Intérieur et de l'Hygiène.	7,245,000	— van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid.
— des Sciences et des Arts	588,000	— van Wetenschappen en Kunsten.
— de l'Agriculture et des Travaux publics :		— van Landbouw en Openbare Werken :
A. Agriculture	18,647,000	A. Landbouw.
B. Travaux publics.	22,869,000	B. Openbare Werken.
— de la Défense Nationale	209,647,000	— van Landsverdediging.
— des Finances.	9,962,653	— van Financiën.
— des Affaires Économiques	1,540,925,200	— van Economische Zaken.
— des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes	129,421,306	— van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafen.
TOTAL. . . fr.	2,940,032,559	TOTAAL.

TITRE II.

Recettes de réparation.

ART. 2.

Les recettes de réparation pour l'exercice 1923 sont évaluées à la somme de un milliard six cent quarante-neuf millions quatre cent trente-cinq mille francs (fr. 1,649,435,000) conformément au tableau II ci-annexé.

TITEL II.

Ontvangsten tot herstel.

ART. 2.

Voor het dienstjaar 1923 worden de ontvangsten tot herstel geraamd op de som van een milliard zes honderd negen en veertig millioen vier honderd vijf en dertig duizend frank (fr. 1,649,435,000) overeenkomstig de hierbijgevoegde tabel II.

TITRE III.

Dispositions diverses.

ART. 3.

Les dépenses recouvrables en exécution des Traités de Paix, qui auront été engagées en 1919, 1920, 1921 et 1922 dans la limite des crédits alloués pour ces exercices, pourront, par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'État, être imputées sur les crédits ouverts pour les mêmes objets en 1923.

ART. 4.

Les corps et services de l'armée, qui reçoivent leurs fonds sur crédits administratifs, restent débiteurs ou créditeurs vis-à-vis du Trésor de la différence, en plus ou en moins, entre les sommes perçues et celles qui leur sont dues au titre de leurs allocations; le solde est reporté à l'exercice suivant.

Bruxelles, le 1^{er} mars 1923.

Le Président du Sénat,

C^{te} T' KINT DE ROODENBEKE.

Les Secrétaires,

DUBOST.
A. LIGY.

TITEL III.

Versc ide bepalingen.

ART. 3.

De uitgaven invorderbaar ter uitvoering van de Vredesverdragen, die in 1919, 1920, 1921 en 1922 werden betaalbaar gesteld binnen de grenzen van de credieten toegestaan voor deze dienstjaren, zullen, bij afwijking van artikel 2 der wet van 15 Mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit, kunnen aangerekend worden op de credieten voor dezelfde zaken geopend in 1923.

ART. 4.

De korpsen en diensten van het leger, die hunne gelden op administratieve credieten ontvangen, blijven tegenover de Schatkist schuldenaars of schuldeischers voor het verschil, in meer of in min, tusschen de opgetrokken sommen en die welke hun voor hunne toekenningen verschuldigd zijn; het saldo wordt op het volgend dienstjaar overgedragen.

Brussel, 1 Maart 1923.

De Voorzitter van den Senaat,

De Secretarissen,

(4)

**BUDGET DES DÉPENSES RECOUVRABLES EN EXÉCUTION
DES TRAITÉS DE PAIX**

TABLEAU I

DÉPENSES RECOUVRABLES EN EXÉCUTION DES TRAITÉS DE PAIX

**BEGROOTING DER UITGAVEN INVORDERBAAR TER UITVOERING
VAN DE VREDESVERDRAGEN**

TABEL I

UITGAVEN INVORDERBAAR TER UITVOERING VAN DE VREDESVERDRAGEN

DÉPENSES RECOUVRABLES, ETC.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits. — Bedrag der credieten.
DETTE PUBLIQUE.		
1	Service de l'emprunt 4 % à lots, d'un milliard de francs, émis en 1921 par la Fédération des Coopératives pour dommages de guerre. (Loi du 2 janvier 1921.) . . .	47,097,000 »
2	Service de l'emprunt 5 % à lots, d'un milliard de francs, émis en 1922 par la Fédération des Coopératives pour dommages de guerre. (Loi du 8 avril 1922.) . . .	57,210,900 »
3	Intérêts et frais des dettes dérivant du paiement des contributions de guerre imposées à la Nation Belge	100,630 000 »
4	Intérêts à 5 % des titres délivrés ou à délivrer du chef de la réparation des dommages de guerre. — Eventuellement intérêts arriérés des exercices 1920 à 1922. — Frais accessoires de l'exercice 1925. (<i>Crédit non limitatif</i>).	250,000,000 »
5	Annuités à payer par quart jusqu'en 1985 inclusivement tant aux communes qu'à la Société du Crédit Communal de Belgique du chef du règlement partiel des dépenses anormales dérivant de la guerre, supportées par les communes jusqu'au 31 décembre 1918 et incombant à l'Etat	47,518,000 »
6	Pensions militaires allouées en vertu de la loi du 25 novembre 1919. (<i>Crédit non limitatif</i>)	38,556,200 »
7	Allocations annuelles accordées aux victimes civiles de la guerre. (<i>Crédit non limitatif</i>).	32,000,000 »
8	Charge afférente aux emprunts contractés pour la restauration	457,000,000 »
	TOTAL POUR LA DETTE PUBLIQUE . . . fr.	1,000,012,100 »
MINISTÈRE DE LA JUSTICE.		
9	Restauration de la prison d'Audenarde : travaux de parachèvement	50,000 »
10	Asiles d'aliénés de l'Etat, à Mons et à Tournai. — Reconstruction. — Aménagement de locaux. — Mobilier et matériel	300,000 »
11	Intervention de l'Etat dans les frais de reconstitution des registres de l'état-civil détruits à l'occasion des hostilités	200,000 »
12	Conseil de guerre en campagne (zone d'occupation).	165,300 »
	TOTAL POUR LE MINISTÈRE DE LA JUSTICE . . fr	715,300 »

UITGAVEN INVORDERBAAR, ENZ.

Total par ministère ou service. — Totaal per ministerie of dienst.	AANWIJZING VAN DE DIEN-TEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
1,000.012,100 »	OPENBARE SCHULD.	
	Dienst van de leening 4% met loten, van één milliard frank, in 1921 uitgegeven door het Verbond der Samenwerkende Vennootschappen voor oorlogsschade. (Wet van 2 Januari 1921.)	1
	Dienst van de leening 5% met loten, van één milliard frank, in 1922 uitgegeven door het Verbond der Samenwerkende Vennootschappen voor oorlogsschade. (Wet van 8 April 1922)	2
	Interesten en kosten der schulden voortvloeiende uit de betaling der aan de Belgische Natie opgelegde oorlogsschuldingen.	3
	Interesten tegen 5% der titels uitgegeven of uit te geven uit hoofde van de herstelling der oorlogsschaden. — Desgevallend, achterstallige interessen van de dienstjaren 1920 tot 1922. — Bijkosten van het dienstjaar 1923. (<i>Onbepaald crediet</i>)	4
	Annuïteiten per vierde tot en met 1933 te betalen, zoowel aan de gemeenten als aan de Maatschappij van het Gemeentecrediet van België, uit hoofde van de gedeeltelijke regeling der abnormale uitgaven voortspruitende uit den oorlog, tot 31 December 1918 door de gemeenten gedragen en die op den Staat berusten.	5
	Militaire pensioenen toegekend krachtens de wet van 23 November 1910 (<i>Onbepaald crediet</i> .)	6
	Jaarlijkse toelagen verleend aan de burgerlijke slachtoffers van den oorlog (<i>Onbepaald crediet</i> .)	7
	Last met betrekking tot de leeningen voor de heropheuring	8
	TOTAAL VOOR DE OPENBARE SCHULD.	
715,300 »	MINISTERIE VAN JUSTITIE.	
	Herstelling van de gevangenis te Oudenaarde : voltooiingswerken	9
	Staatskrankzinnigengestichten, te Bergen en Doornik. — Wederoprichting — Inrichting der lokalen. — Mobilair en materieel.	10
	Tusschenkomst van den Staat in de kosten van het wederopmaken der registers van den burgerlijken stand door den oorlog vernietigd.	11
	Krijgsraad te velde (bezettingsgebied)	12
	TOTAAL VOOR HET MINISTERIE VAN JUSTITIE.	

DÉPENSES RECOUVRABLES, ETC. (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits.
	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	— Bedrag der credieten.
MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE.		
13	Fournitures de bureau, achat et réparations de meubles, etc.	20,000 »
14	Académie royale de médecine. Dépenses de reconstitution.	25,000 »
15	Acquisition et renouvellement de mobilier pour l'hôtel et les bureaux des gouvernements provinciaux	100,000 »
16	Reconstitution des services sanitaires du Bas-Escaut et des ports de mer.	100,000 »
17	Subsides à l'OEuvre nationale des Invalides de Guerre :	
	a) Invalides militaires fr. 6,000,000 »	7,000,000 »
	b) Invalides civils (<i>Crédit non limitatif.</i>) 1,000,000 »	
	TOTAL POUR LE MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE. . . fr.	7,245,000 »
MINISTÈRE DES SCIENCES ET DES ARTS.		
18	Amélioration et location des locaux et matériel des écoles normales primaires de l'Etat, endommagées par suite de la guerre	588,000 »
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DES TRAVAUX PUBLICS.		
A. — Agriculture.		
19	Terrains incultes domaniaux et bois domaniaux : reboisement, assainissement, réfection de chemins de vidange	200,000 »
	<i>Reconstitution de l'agriculture</i>	
20	Frais résultant de la récupération en Allemagne et de la répartition dans le pays du cheptel vivant et du matériel agricole, des engrais, semences, etc.	3,900,000 »

UITGAVEN INVORDERBAAR, ENZ. (VERVOLG).

Total par ministère ou service. — Totaal per ministerie of dienst.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
7,245,000 »	MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN EN VOLKSGEZONDHEID.	
	Kantoorgerief, aankoop en herstelling van meubelen, enz	13
	Koninklijke Academie van geneeskunde Kosten van herstelling	14
	Aankoop en herstelling van meubelen voor het hotel en de bureelen der provinciale gouvernementen.	15
	Herstel van den gezondheidsdienst van de Neder-Schelde en van de zeehavens . . .	16
	Toelagen aan het Nationaal Werk der Oorlogsinvaliden	17
	a) Militaire invaliden fr. 6 000,000 »	
	b) Burgerlijke invaliden (<i>Onbepaald credit</i>) 4,000,000 »	
	TOTAAL VOOR HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN EN VOLKSGEZONDHEID.	
	MINISTERIE VAN WETENSCHAPPEN EN KUNSTEN.	
888,000 »	Verbetering en huurprijs van de lokalen en materieel der lagere normaalscholen van den Staat door den oorlog beschadigd.	18
	MINISTERIE VAN LANDBOUW EN OPENBARE WERKEN.	
	A. — Landbouw.	
	Domeinbraaklanden en domeinbosschen : herbebossching, gezondmaking, herstel- ling van opruimwegen.	19
	<i>Herstelling van den landbouw.</i>	
	Kosten voortvloeiende uit de recuperatie in Duitschland en de verdeling in het land van den leverden veestapel, van het landbouwmaterieel, van meststoffen, zaden, enz.	20

DÉPENSES RECOUVRABLES, ETC. (SUITE.)

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits.
	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	— Bedrag der credieten.
21	Travaux, fournitures, transports de matériaux et frais divers pour la réparation des dommages causés par les événements de guerre à la voirie communale, aux cours d'eau non navigables ni flottables et aux ouvrages des polders et des wateringues destinés à l'irrigation et à l'assèchement des terrains fangeux ou marécageux. Subsidés aux provinces, communes, polders et wateringues pour l'exécution de ces travaux ainsi que pour l'étude, la surveillance et la direction de ceux-ci . . .	10,000,000 »
22	Fonctionnement de services Missions, commissions et comités spéciaux pour l'étude et l'examen des projets de parachèvement de la reconstitution agricole. Subsidés aux communes qui présentent des plans d'aménagement Statistiques, impressions et divers	450,000 »
	<i>Restauration agricole des régions dévastées</i>	
23	Travaux de nivellement et de reconstitution des exploitations agricoles (terres, bois et bâtiments) — Enlèvement des matériaux de récupération	2,000,000 »
24	Dépenses de toute nature ayant pour but de rendre aux terres nivelées leur fertilité primitive, notamment par des cultures améliorantes, l'application d'engrais appropriés, etc Allocation de primes aux cultivateurs, éventuellement par l'intermédiaire de groupements spéciaux	500 000 »
25	Dépenses de toute nature ayant pour but la reconstitution et l'amélioration des races d'animaux domestiques dans les régions dévastées	250,000 »
26	Dépenses nécessitées par le service de la motoculture, du battage des céréales, etc Agents temporaires : honoraires, indemnités, salaires, etc Matériel et divers . . .	1,247,000 »
27	Primes de séjour aux praticiens dont la présence est nécessaire pour le relèvement de l'agriculture dans les régions dévastées, tels que médecins-vétérinaires, etc. .	100,000 »
	TOTAL POUR L'AGRICULTURE. . . . fr.	18,647,000 »
	<i>B. — Travaux publics.</i>	
28	Routes et raccordements. Squares et parcs publics dépendant des routes de l'Etat. Ponts et subsidés pour semblables ouvrages. Etudes et travaux de reconstruction et de réfection	2,750,000 »
29	École de médecine vétérinaire, à Cureghem. — Renouvellement de brouilleurs de calibres divers enlevés des laboratoires	6,000 »
30	Bâtiments civils de l'Etat : travaux divers à exécuter dans les bâtiments civils par suite de l'occupation	200,000 »
31	Loyers, impositions, abonnements aux distributions d'eau d'immeubles occupés par des services ressortissant à l'Office des dommages de guerre	73,000 »

UITGAVEN INVORDERBAAR, ENZ. (VERVOLG).

Total par ministère ou service. — Totaal per ministerie of dienst.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
18,647,000 »	Werken, leveringen, vervoer van materialen en verschillende kosten om de schade door de oorlogsgebeurtenissen te herstellen aan de gemeentewegen, alsmede aan de onbevaarbare en onvlotbare waterlopen, aan de werken der polders en der wateringen bestemd tot de besproeiing en droogmaking der slijkerige of moerassige gronden. Toelagen aan de provinciën, gemeenten, polders en wateringen voor de uitvoering dier werken alsmede voor de studie, het bestuur en het toezicht daarvan.	21
	Werking der diensten. Zendingen, commissies en bijzondere comiteeten voor studie en onderzoek der voltooiingsontwerpen voor de herstelling van den landbouw. Toelagen aan de gemeenten die plaus van geschiktmaking voorleggen. Statistieken, druk- en verschillende andere onkosten	22
	<i>Herstel van den landbouw in de verwoeste streken.</i>	
	Werken van gelijkmaking en herstelling van de landbouwexploitaties (gronden, bosschen en gebouwen) — Wegneming van het herinzamelingsmaterieel.	23
	Uitgaven van allen aard om de gelijkgelegde gronden hunne vorige vroegere vruchtbaarheid te geven, namelijk door verbeterende bebouwingen, het gebruik van geschikte meststoffen, enz. Toekenning van premiën aan de landbouwers, desgevallend door tusschenkomst van bijzondere groepeerings.	24
	Uitgaven van allen aard om de herstelling en de verbetering van huisdierrassen in de verwoeste gewesten te bevorderen.	25
	Uitgaven veroorzaakt door den dienst der bebouwing met motortoestellen, het dorschen der granen, enz. Tijdelijke agenten : wedden, vergoedingen, loonen, enz. Materieel, en verscheiden	26
	Verblijfspremiën aan de practijns wier tegenwoordigheid noodig is tot het herstel van den landbouw in de verwoeste gewesten, zooals veeersten, enz.	27
	TOTAAL VOOR DEN LANDBOUW.	
	<i>B. — Openbare Werken.</i>	
	Wegen en verbindingen. Squares en openbare parken afhangende van de staatswegen. Bruggen en toelagen voor dergelijke werken. Studies en werken tot herbouwing en herstelling	28
	Veeartsenijschool, te Cureghem. — Vernieuwing van kookbuizen van verschillend kaliber, weggenomen uit de laboratoria.	29
	Burgerlijke gebouwen van den Staat : verschillende werken, uit te voeren in de burgerlijke gebouwen wegens de bezetting.	30
	Huurgeld, belastingen, abonnementen op de waterleiding voor de gebouwen betrokken door de diensten der oorlogsschade	31

DÉPENSES RECOUVRABLES. ETC. (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits.
		Bedrag der credieten.
32	Casernement des gendarmeries : travaux de reconstruction ; études de projets, plans, frais de surveillance.	2,213,000 »
33	Meuse : études et travaux.	800,000 »
34	Escaut : études et travaux.	2,225,000 »
35	Lys : études et travaux.	276,000 »
36	Canal de Bossuyt à Courtrai : études et travaux.	30,000 »
37	Canal de la Lys à l'Yperlée : études et travaux.	35,000 »
38	Canal de Roulers à la Lys : études et travaux.	115,000 »
39	Canal de dérivation de la Lys : études et travaux.	200,000 »
40	Canal de Gand à Ostende : études et travaux.	330,000 »
41	Canal de Plasschendaël à Nieuport : études et travaux.	70,000 »
42	Canal de Gand à Terneuzen : études et travaux.	3,193,000 »
43	Canal d'Ypres à l'Yser : études et travaux.	175,000 »
(1) 44	Canal de Blaton à Ath : études et travaux.	1,000 »
45	Port d'Ostende : études et travaux.	780,000 »
46	Port de Zeebrugge : études et travaux.	6,040,000 »
47	Côte, parcs, avenues, plantations des dunes : études et travaux.	960,000 »
48	Phares et fanaux : études et travaux.	563,000 »
49	Port de Nieuport : études et travaux.	1,550,000 »
50	Espierres : subsides.	260,000 »
TOTAL POUR LES TRAVAUX PUBLICS. . . fr.		22,869,000 »

(1) Article nouveau introduit par le Sénat.

UITGAVEN INVORDERBAAR, ENZ. (VERVOLG).

Total par ministère ou service. — Totaal per ministerie of dienst.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
22.869.000 »	Kazerneering der gendarmeries : herbouwing; studies van ontwerpen, plans, kosten van toezicht.	32
	Maas : studies en werken	33
	Schelde : studies en werken	34
	Leie : studies en werken	35
	Vaart van Bossuyt naar Kortrijk : studies en werken	36
	Vaart van de Leie naar de Yperlee : studies en werken	37
	Vaart van Rooselaere naar de Leie : studies en werken	38
	Afleidingsvaart der Leie : studies en werken	39
	Vaart van Gent naar Oostende : studies en werken	40
	Vaart van Plasschendael naar Nieupoort : studies en werken	41
	Vaart van Gent naar Terneuzen : studies en werken	42
	Vaart van Yperen naar den Yzer : studies en werken	43
	Vaart van Blaton naar Ath : studies en werken	44 ⁽¹⁾
	Haven van Oostende : studies en werken	45
	Haven van Zeebrugge : studies en werken	46
	Kust, parken, lanen, beplantingen der duinen : studies en werken	47
	Vuurtorens en kustlichten : studies en werken	48
	Haven van Nieupoort : studies en werken	49
	Espierres : toelagen	50
	TOTAAL VOOR DE OPENBARE WERKEN.	

⁽¹⁾ Nieuw artikel door den Senaat toegevoegd.

DÉPENSES RECOUVRABLES, ETC. (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits.
	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	— Bedrag der credieten.
MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE.		
51	Service des bâtiments et constructions militaires : personnel	15,000 »
52	Service des bâtiments et constructions militaires : bâtiments	100 000 »
53	Pensions pour invalidité et allocations (y compris les premiers termes de pension prenant cours en 1923 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année). (<i>Credit non limitatif.</i>)	58 727,000 »
54	Application de la loi du 1 ^{er} juin 1919, établissant une dotation au profit des combattants de 1914-1918 (y compris les premiers termes des rentes de chevrons ayant pris cours en 1923 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année). (<i>Credit non limitatif.</i>)	5 500 000 »
55	Indemnités à payer par le Dépôt des invalides de guerre: 1 ^o aux militaires en instance de pension (y compris la majoration pour enfants et celle allouée à certains militaires atteints de tuberculose et aux grands invalides); 2 ^o pour arriérés aux personnes civiles visées à l'article 42 de la loi du 23 novembre 1919 sur les pensions militaires	40,000,000 »
56	Frais des Commissions des pensions militaires instituées par la loi du 23 novembre 1919 y compris une somme de 50,000 francs pour indemnité mobile de vie chère)	530,000 »
57	Réquisitions diverses et dégâts (y compris les indemnités payées, à titre d'avance, par la Belgique pour le compte du Gouvernement britannique)	1,500,000 »
58	Frais de troupes belges d'occupation	102,850,000 »
(1)59	Outillage de militaire	50,000 »
(1)60	Achat de lain sur le service du couchage de l'armée	375,000 »
TOTAL POUR LE MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE. . . . fr.		209 647,000 »
MINISTÈRE DES FINANCES.		
61	Remboursement de sommes payées en trop par les acheteurs de produits livrés par l'Al (<i>Credit non limitatif.</i>)	200,000 »
62	Réparation des dommages résultant de la guerre causés aux propriétés de la Donation royale et aux autres immeubles domaniaux	150,000 »
63	Frais résultant de la mise en stock et de la vente des charbons livrés en réparation par l'Allemagne, en vertu du Traité de Versailles	3 000 000 »
Services belges des restitutions et réparations en nature.		
1 ^o Réparations en nature.		
64	Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service (y compris une somme de 20,000 francs pour indemnité mobile de vie chère)	210,000 »
65	Indemnités pour travaux extraordinaires	5,000 »
66	Frais de route, de séjour et de déplacement	30,000 »
67	Matériel (frais de bureau, chauffage, éclairage, téléphones, télégrammes, publicité, etc.)	78,000 »

(1) Article nouveau introduit par le Sénat.

UITGAVEN INVORDERBAAR, ENZ. (VERVOLG).

Total par ministère ou service. — Totaal per ministerie of dienst.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
209,647,000 »	MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.	
	Dienst der militaire gebouwen en bouwwerken : personeel	51
	Dienst der militaire gebouwen en bouwwerken : gebouwen	52
	Invaliditeitspensioenen en tegemoetkomingen (met inbegrip der eerste pensioentermijnen, die ingang nemen in 1923 of vóór den 1 Januari van hetzelfde jaar (<i>Onbepaald crediet</i>))	53
	Toepassing der wet van 1 Juni 1919, houdende instelling eener begiftiging voor de strijders van 1914-1918 (met inbegrip van de eerste termijnen der chevronsrente, met ingang in 1923 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar) (<i>Onbepaald crediet</i>)	54
	Vergoedingen uit te keeren door het Depot voor oorlogsinvaliden : 1 ^o aan de militairen die op een pensioen staan (met inbegrip van de verhooging voor kinderen en deze verleend aan sommige militairen aangeast door longontsteking (tering) en aan de groote-invaliden); 2 ^o als achterstel aan de burgers bedoeld bij artikel 42 der wet van 25 November 1919 op de militaire pensioenen	55
	Onkosten der Commissies voor de militaire pensioenen ingesteld bij de wet van 25 November 1919 (<i>inbegrepen eene som van 30,000 frank voor veranderlijken duurtetoelag</i>)	56
	Allerlei opeischingen en schade (met inbegrip der vergoedingen, als voorschot betaald door België voor rekening van de Britsche Regeering)	57
	Kosten der Belgische bezettingstroepen	58
	Uitrusting der Militaire school	59 ⁽¹⁾
	Aankoop van wol voor den dienst van 't beddegoed van het leger	60 ⁽¹⁾
	TOTAAL VOOR HET MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.	
	MINISTERIE VAN FINANCIËN.	
	Terugbetaling van sommen te veel betaald door de koopers van producten door Duitschland geleverd. (<i>Onbepaald crediet.</i>)	61
	Herstel van de schade, voortvloeiende uit den oorlog, veroorzaakt aan de eigendommen der Koninklijke Begiftiging en aan de andere domaniale eigendommen.	62
	Kosten voortspruitende uit het in voorraad brengen en uit den verkoop van kolen geleverd bij wijze van herstel door Duitschland, krachtens het Verdrag van Versailles	63
	Belgische diensten van teruggave en herstel in natuur. 1^o Herstel in natuur.	
	Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beampten en dienstlieden (<i>inbegrepen eene som van 20,000 frank voor veranderlijken duurtetoelag</i>).	64
	Vergoedingen voor buitengewone werken	65
	Reis-, verblijf- en verplaatsingskosten	66
	Materieel (kantoorkosten, verwarming, verlichting, telefonen, telegrammen, publiciteit (enz.)).	67

(1) Nieuw artikel door den Senaat toegevoegd.

DÉPENSES RECOUVRABLES, ETC. (SUITE)

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits.
		— Bedrag der credieten.
	<i>2° Service chargé de la vente des produits chimiques et pharmaceutiques livrés par l'Allemagne en exécution des Traités de paix.</i>	
68	Fraitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service (y compris une somme de 8,000 francs pour indemnité mobile de vie chère)	64,000 »
69	Indemnités pour travaux extraordinaires	2,000 »
70	Matériel	15,000 »
71	Frais de route, de séjour et de déplacement	5,000 »
72	Frais divers : commissions aux représentants, frais d'assurance, d'expédition, droits de douane, etc., résultant de la vente des produits fournis par l'Allemagne à titre de réparation	1,800,000 »
	<i>3° Services des restitutions.</i>	
73	Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service (y compris une somme de 6,800 francs pour indemnité mobile de vie chère).	75,653 »
74	Indemnités pour travaux extraordinaires.	2,000 »
75	Frais de route, de séjour et de déplacement. Jetons de présence	5,000 »
76	Matériel	315,000 »
(4) 77	Frais d'expédition, droits de douane, etc., résultant des fournitures faites par l'Allemagne, à titre de réparation, en vertu des Annexes II et IV des Traités de paix et de l'Arrangement Bemelmans-Cuntze (crédit non limitatif)	3,000,000 »
	COMMISSIONS DE RÉCUPÉRATION.	
78	Dépenses des Commissions de récupération, y compris les dépenses des années antérieures (y compris une somme de 16,000 francs pour indemnité mobile de vie chère).	1,006,000 »
	TOTAL POUR LE MINISTÈRE DES FINANCES. . . . fr.	9,962,653 »
	MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES.	
	Administration centrale.	
79	Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service. Etudes et missions (y compris une somme de 567,050 francs pour indemnité mobile de vie chère)	5,580,000 »
80	Indemnités pour travaux extraordinaires.	93,000 »

(4) Article nouveau introduit par le Sénat.

UITGAVEN INVORDERBAAR, ENZ. (VERVOLG).

Total par ministère ou service. — Totaal per ministerie of dienst.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
9,962,653 »	2 ^o) <i>Dienst belast met den verkoop der schei- en artsenijkundige producten, door Duitschland geleverd ter uitvoering der Vredesverdragen.</i>	
	Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beambten en dienstlieden (<i>inbegrepen eene som van 8,000 frank voor veranderlijken duurteloslag</i>).	68
	Vergoedingen voor buitengewone werken	69
	Materieel	70
	Reis-, verblijf- en verplaatsingskosten.	71
	Verschillende kosten (commissieloon aan de vertegenwoordigers, kosten van verzekering, verzending, tolrechten, enz.) voortvloeiende uit den verkoop der producten geleverd door Duitschland ten titel van herstel.	72
	3 ^o) <i>Diensten van teruggave.</i>	
	Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beambten en bedienden (<i>inbegrepen eene som van 6,800 frank voor veranderlijke duurteloslag</i>).	73
	Vergoedingen voor buitengewone werken	74
	Reis-, verblijf- en verplaatsingskosten. Zittingen	75
	Materieel	76
	Verzendingskosten, tolrechten, enz., voortspuitende uit de door Duitschland, ten titel van herstel gedane leveringen krachtens de Bijlagen II en IV der Vredesverdragen en de Overeenkomst Bemelmans-Cuntze (<i>onbepaald crediet</i>).	77 ⁽¹⁾
	HERINZAMELINGSCOMMISSIES.	
	Uitgaven der herinzamelingscommissies, inbegrepen de uitgaven der vroegere jaren (<i>inbegrepen eene som van 16,000 frank voor veranderlijken duurteloslag</i>).	78
TOTAAL VOOR HET MINISTERIE VAN FINANCIËN.		
MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN.		
Hoofdbestuur.		
	Jaarwedden en vergoedingen van ambtenaren, beambten en bedienden. Studiën en zendingen (<i>inbegrepen eene som van 567,050 frank voor veranderlijken duurteloslag</i>).	79
	Vergoedingen voor buitengewone werken	80

(1) Nieuw artikel door den Senaat toegevoegd.

DÉPENSES RECOUVRABLES, ETC. (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits.
	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	— Bedrag der credieten.
81	Frais de route, de séjour et de déplacement. Jetons de présence.	200,000 »
82	Matériel (y compris des frais de location)	617,000 »
DOMMAGES DE GUERRE.		
Cours et tribunaux. — Conseil supérieur, — Commission des transactions.		
(4) 83	Frais de gestion des organismes de réparation : a) Traitement et indemnités du personnel. Travaux d'écritures. Indemnité mobile de vie chère. Indemnités pour travaux extraordinaires. Indemnités de voyage et de séjour du personnel. Jetons de présence; b) Matériel; c) Frais de justice, y compris les honoraires et les indemnités de déplacement des experts agissant à l'intervention des commissaires de l'Etat ou à celle du service des contrats et expertises. Frais de déplacement des sinistrés. Indemnités des membres des Commissions arbitrales; d) Subvention à la Fédération des coopératives pour dommages de guerre pour couvrir ses frais de gestion, ainsi que les frais d'installation et de gestion des coopératives locales (Les fonctions de président, président de chambre, vice-président, commissaire principal et commissaire de l'Etat près les cours et tribunaux des dommages de guerre n'entraînent aucune incompatibilité avec les fonctions de l'ordre judiciaire; l'indemnité est cumulée, le cas échéant, avec le traitement ou une pension à charge de l'Etat. Les magistrats de l'ordre judiciaire faisant partie de la Commission des transactions seront indemnisés au même titre que les autres membres.)	22,995,000 »
(4) 84	Commission franco-belge des conflits d'attribution en matière de dommages de guerre. Indemnité du secrétaire belge. Frais de route et de séjour, jetons de présence des membres belges. — Frais d'administration.	30,000 »
85	Indemnités allouées aux ayants-droit pour dommages de guerre, y compris celles consenties par l'intermédiaire de la Fédération des coopératives. Allocations accordées aux victimes civiles de la guerre. (Crédit non limitatif.)	1,125,000,000 »
86	Avances à faire aux sinistrés, en exécution de l'article 13, 3 ^e alinéa, de la loi du 10 mai 1919. (Crédit non limitatif)	50,000 »
SERVICES EXTÉRIEURS DE L'OFFICE DES RÉGIONS DÉVASTÉES.		
Hauts Commissariats royaux.		
87	Frais de gestion des Hauts Commissaires royaux : a) Traitement des Hauts Commissaires et de leurs adjoints et du personnel des uns et des autres; indemnité mobile de vie chère, indemnités pour travaux extraordinaires et indemnités diverses; frais de conseils interministériels. Frais de route et de séjour; b) Fouritures de bureau; impressions; c) Location et aménagement d'immeubles; chauffage; éclairage; achat et entretien de mobilier; menues dépenses	3,800,000 »

(4) Article nouveau introduit par le Sénat.

UITGAVEN INVORDERBAAR, ENZ. (VERVOLG).

Total par ministère ou service. — Totaal per ministerie of dienst.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	Reis-, verblijf- en verplaatsingskosten. Zitpenningen	81
	Materieel (met inbegrip van huurkosten)	82
	OORLOGSSCHADE. Hoven en rechtbanken. — Hoogere raad. — Dadingscommissie.	
	Beheerkosten der herstellingsorganismen : a) Jaarwedden en vergoedingen van het personeel. Schrijfwerk. Veranderlijke duurtetoelag. Vergoedingen voor buitengewone werken. Reis- en verblijfsvergoedingen van het personeel. Zitpenningen; b) Materieel; c) Gerechtskosten, met inbegrip van verloon en verplaatsingskosten van de deskundigen handelende op aanzok van de Staatscommissarissen of van den dienst voor vaststellingen en deskundige onderzoekingen. Verplaatsingskosten van geteisterden. Vergoedingen aan de leden van de scheidsrechterlijke commissies; d) Toelage aan het Verbond der samenwerkende vennootschappen om zijne kosten van beheer, alsmede de kosten van inrichting en van beheer der plaatselijke samenwerkende vennootschappen te dekken. (De ambten van voorzitter, kamervoorzitter, ondervoorzitter, hoofdcommissaris en commissaris van den Staat bij de hoven en rechtbanken voor oorlogsschade zijn niet onvereinbaar met de ambten van de rechterlijke orde; de vergoeding wordt, desvoorkomend, gelijktijdig ontvangen met de wedde of een pensioen ten laste van den Staat. De magistraten van de rechterlijke orde die deel uitmaken van de Dadingscommissien worden ten zelfden titel vergoed als de andere leden.)	83 (1)
	Fransch-Belgische Commissie voor de geschillen omtrent bevoegdheid in zake oorlogsschade. Vergoeding aan den Belgischen secretaris. Reis- en verblijfskosten, zitpenningen der Belgische leden. — Bestuurkosten.	84 (1)
	Vergoedingen toegekend aan de rechthebbenden voor oorlogsschade, met inbegrip van die welke door bemiddeling van het Verbond der samenwerkende vennootschappen verleend werden. Tegemoetkomingen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers. (Onbepaald crediet).	85
	Voorschotten te verstrekken aan de geteisterden ter uitvoering van artikel 13, 3 ^e lid, der wet van 10 Mei 1919. (Onbepaald crediet.)	86
	BUITENLANDSE UITGAVEN. UITGAVEN VAN DE VERWOESTE STREKEN. Koninklijke Hoogcommissariaten.	
	Beheerkosten der Koninklijke Hoogcommissariaten : a) Jaarwedden der Koninklijke Hoogcommissarissen en hunner toegevoegden en van belder personeel; veranderlijke duurtetoelag, vergoedingen voor buitengewone werken en verschillende vergoedingen; kosten der interministerieele raden. Reis- en verblijfskosten; b) Kantoorbehoefden, drukwerk; c) Huur- en inrichtingskosten van gebouwen; verwarming en verlichting; aankoop en onderhoud van meubelen; kleine uitgaven.	87

(1) Nieuw artikel door den Senaat toegevoegd.

DÉPENSES RECOUVRABLES, ETC. (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits. — Bedrag der credieten.
	Services provinciaux d'exploitation des transports.	
88	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service; indemnités; frais de maladie (y compris une somme de 39,200 francs pour indemnité mobile de vie chère).	395,200 »
89	Indemnités pour travaux extraordinaires	5,000 »
90	Recrutement et salaires des ouvriers, magasiniers, gardiens, mécaniciens, chauffeurs, etc.; primes; indemnités de dépaysement; dépôts; réseau Decauville et camions	4,360,000 »
91	Frais de route et de séjour; missions; indemnités d'intérim et de déplacement du personnel	100,000 »
92	Fournitures de bureau; impressions; achat de machines à écrire, etc.	50,000 »
93	Réquisitions, locations, aménagement d'immeubles pour garages, sous-garages, ateliers, bureaux, magasins; achat et entretien du mobilier, chauffage et éclairage; menues dépenses	100,000 »
	Dépenses relatives au matériel fixe et roulant, électrique, automobile, à vapeur et à gaz.	
94	Outillage d'atelier; achat de pièces de rechange et matériaux de réparations; entretien et exploitation du matériel fixe et roulant; transport de matériel (y compris une somme de 5,600,000 de francs pour faire face à des dépenses afférentes à l'exercice 1922)	9,500,000 »
95	Réquisitions et locations de terrains pour voies ferrées.	200,000 »
	Autres services provinciaux. Achat et répartition des matériaux; services extérieurs des constructions, etc.	
96	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service; indemnités diverses; frais de maladie (y compris une somme de 42,100 francs pour indemnité mobile de vie chère).	780,000 »
97	Indemnités pour travaux extraordinaires	20,000 »
98	Frais de route et de séjour; missions	200,000 »
99	Fournitures de bureau; impressions; achat de machines à écrire, etc.	50,000 »
100	Location et aménagement d'immeubles; chauffage et éclairage; achat et entretien de mobilier; menues dépenses, etc.	40,000 »

UITGAVEN INVORDERBAAR, ENZ. (VERVOLG).

Total par ministère ou service. — Totaal per ministerie of dienst.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Art. n.º.
4,540,925,200 »	Provinciale uitbatingssdiensten van vervoer.	
	Jaarwedden der ambtenaars, beambten en bedienenden; vergoedingen; kosten voor- ziekte (<i>inbegrepen eene som van 39,200 frank voor veranderlijken duurtetoelag</i>).	88
	Ve goedingen voor buitengewone werken	89
	Aanwerving en loonen van werklieden, magazijniers, wakers, werktuigkundigen, autodrijvers, enz; premien; vergoedingen voor verandering van verblijf; berg- plaatsen; Decauville-spoorwegnet en vrachtwagens.	90
	Reis- en verblijfkosten; zendingen; vergoedingen voor plaatsvervanging en ver- plaatsing van het personeel.	91
	Bureelbehoeften; drukwerk; aankoop van schrijfmachines, enz.	92
	Opvordering, huur, inrichting van gebouwen voor auto-stands, werkhuizen, bureelen, magazijnen; aankoop en onderhoud van het mobiliair, verwarming en verlichting; allerhande uitgaven.	93
	Uitgaven betreffende het vast en het rollend, electrisch-automobiel- stoom- en gasmaterieel.	
	Werkhuismaterieel; aankoop van wisselstukken en herstellingsmaterieel; onderhoud en uithaling van het vast en het rollend materieel; vervoer van materieel (<i>inbe- grepen eene som van 5,000,000 frank om te voorzien in uitgaven van het dienst- jaar 1922</i>).	94
	Opvorderingen en huur van gronden voor spoorwegen	95
	Andere provinciale diensten. Aankoop en verdeling van materialen; buitendiensten van opbouw, enz.	
	Jaarwedden van ambtenaren, beambten en dienstpersoneel; verschillende vergoe- dingen; ziekteonkosten (<i>inbegrepen eene som van 49,100 frank voor verander- lijken duurtetoelag</i>).	96
	Vergoedingen voor buitengewone werken	97
	Reis- en verblijfkosten; zendingen.	98
	Bureelbehoeften; drukwerk; aankoop van schrijfmachines, enz.	99
	Huur- en inrichtingskosten van gebouwen; verwarming en verlichting; aankoop en onderhoud van meubelen; kleine uitgaven, enz.	100

DÉPENSES RECOUVRABLES, ETC. (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits. — Bedrag der credieten.
Exécution des lois des 8 avril et 10 mai 1919.		
101	Intervention de l'État par voie de subsides, d'avances, etc., en faveur des communes adoptées pour assurer leur administration et le service financier de leurs dettes; dépenses obligatoires et facultatives autorisées par le Haut-Commissaire royal (art. 4 de la loi du 8 avril 1919).	15,000,000 »
102	Achat de matériaux de construction, frais de transport des matériaux de construction.	30,000,000 »
103	Réparations (reconstructions, restaurations, etc.) en exécution de l'article 4 de la loi du 8 avril 1919 sur l'adoption nationale des communes et sur la restauration des régions dévastées, et de l'article 27 de la loi du 10 mai 1919 sur la réparation des dommages résultant des faits de la guerre. Dépenses diverses se rattachant à ces réparations (achats et expropriations de terrains en raison de leur relotissement; destruction d'abris bétonnés, de projectiles, etc. (<i>Credit non limitatif</i>))	300,000,000 »
104	Honoraires d'ingénieurs, d'architectes, de géomètres, etc.; frais résultant des formalités préalables aux adjudications, etc.	6,000,000 »
105	Dépenses pour pourvoir aux besoins urgents du logement; construction de maisons ouvrières et de maisons semi-définitives, isolées ou en cités (salaires, achats de matériaux de construction, y compris les frais de transport, canalisations, distributions d'eau, voirie, constructions de puits, plantations, etc.); subsides pour la construction de maisons semi-définitives et pour permettre à certains petits propriétaires la reconstruction de leurs habitations, etc.	10,000,000 »
106	Canalisations, distributions d'eau, construction de puits dans les régions dévastées privées de leurs installations par suite des ravages de la guerre; subsides aux communes et aux particuliers pour les mêmes fins	4,000,000 »
Secours et rapatriement.		
107	Secours aux Belges-nécessiteux réfugiés en France et aux rapatriés indigents . .	1,000,000 »
108	Remboursement à l'administration française des frais d'administration pour l'octroi de secours aux Belges réfugiés en France.	50,000 »
109	Frais de rapatriement des réfugiés; frais de transport et d'hébergement. . .	200,000 »
(Eu égard aux circonstances, par dérogation à l'art. 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds, d'un import variable, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être allouées pour les dépenses à effectuer, préalablement au visa de la Cour des Comptes, et qui sont imputables sur les articles 87 à 93 et 101 à 109.)		

UITGAVEN INVORDERBAAR, ENZ. (VERVOLG).

Total par ministère ou service. — Totaal per ministerie of dienst.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	Uitvoering der wetten van 8 April en 10 Mei 1919. Tusschenkomst van den Staat, door middel van toelagen, voorschotten, enz., ten bate der aangenomen gemeenten, om hun bestuur en den financieelen dienst hunner schulden te verzekeren; verplichte en niet verplichte uitgaven toegestaan door den Koninklijke Hoogcommissaris (art. 4 der wet van 8 April 1919). Aankoop der bouwmaterialen; vervoerkosten der bouwmaterialen Herstellingen (heropbouw, herstel, enz.) ter uitvoering van artikel 4 der wet van 8 April 1919 op de nationale aanneming der gemeenten en op het herstel in de verwoeste gewesten, en van artikel 27 der wet van 10 Mei 1919 op het herstel van schade voortvloeiende uit oorlogsfeiten. Verschillende uitgaven betreffende deze herstellingen (aankoop en onteigening van gronden uit hoofde van hunne herkaveling; vernieling van gebetonneerde dekkingen, van projectielen, enz. <i>(Onbepaald credit.)</i>) Ereloon van werktuigkundigen, bouwkundigen, landmeters, enz.; onkosten voortvloeiende uit de formaliteiten die de aanbestedingen voorafgaan, enz. Uitgaven om te voorzien in de dringende behoeften van huisvesting; opbouwen van alleen of in groep staande werkmanswoningen of half-vaste huizen (werkloonen, aankoop van bouwmaterialen, inbegrepen de vervoerkosten, leidingen, waterinrichtingen, wegenis, bouwen van putten, beplantingen, enz.); toelagen voor het opbouwen van half-vaste huizen en aan zekere kleine eigenaars om hen toe te laten hunne woonhuizen herop te bouwen, enz. Leidingen, watervoorzieningen, bouwen van putten in de verwoeste gewesten naar aanleiding van den oorlog van hunne waterinrichtingen beroofd; toelagen aan de gemeenten en aan de private personen voor hetzelfde doeleinde. Hulpgelden en terugkeer naar 't vaderland. Hulpgelden aan behoeftige Belgen in Frankrijk binnengevlucht en aan terugkerenden die zich in nood bevinden. Terugbetaling, aan het Fransch beheer, van de beheerkosten voor het verleen van hulpgelden aan in Frankrijk verblijvende Belgische uitwijkelingen. Kosten van terugzending der uitwijkelingen naar 't vaderland; vervoer- en huisvestingskosten. (Ten aanzien van de omstandigheden kunnen, bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet van het Rekenhof van 29 October 1846, voorschotten van verandertijk beloop, waarvan de rechtvaardiging later zal geschieden, verleend worden om onkosten te vereffenen, voorgaande aan het visa van het Rekenhof, en die aanrekenbaar zijn op de artikelen 87 tot 93 en 101 tot 109.)	101 102 103 104 105 106 107 108 109

DEPENSES RECOUVRABLES, ETC. (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits. — Bedrag der credieten.
	Dépenses diverses.	
110	Accidents du travail (loi du 24 décembre 1905) et obligations incombant à l'État du chef d'accidents causés à des tiers par les services du Département des Affaires Économiques. (<i>Credit non limitatif.</i>)	300,000 »
111	Premier terme des pensions. (<i>Credit non limitatif.</i>)	3,000 »
112	Secours alloués, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés et agents payés sur salaires, à leurs veuves ou aux membres de leur famille, dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minime. Secours pour frais de dernière maladie et de funérailles de fonctionnaires, employés et gens de service, en retraite, et dont la famille se trouve dans le besoin	5,000 »
	Dépenses imprévues.	
113	Dépenses imprévues non libellées au Budget	200,000 »
	TOTAL POUR LE MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES. . . . fr.	1,540,925,200 »
	MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER, MARINE, POSTES ET TÉLÉGRAPHES.	
114	Chemins de fer. — Voies et Travaux	79,154,000 »
115	Id. Traction et matériel	37,582,706 »
116	Id. Transports	300,000 »
117	Office de l'électricité	1,437,000 »
118	Marine	788,000 »
119	Services communs des Postes, Télégraphes et Téléphones.	175,000 »
120	Postes	3,878,000 »
121	Télégraphes et Téléphones	6,106,600 »
	TOTAL POUR LE MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER, MARINE, POSTES ET TÉLÉGRAPHES fr.	129,421,306 »

UITGAVEN INVORDERBAAR, ENZ. (VERVOLG).

Total par ministère ou service. — Totaal per ministerie of dienst.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Art. n°.
129,421,306 »	Verscheidene uitgaven.	
	Arbeidsongevallen (wet van 24 December 1903) en verplichtingen die ten laste van den Staat vallen, uit hoofde van ongevallen door de diensten van het Departement van Economische Zaken aan derde personen veroorzaakt (<i>Onbepaald crediet.</i>)	110
	Eerste termijn der pensioenen. (<i>Onbepaald crediet.</i>)	111
	Verleening van hulpgelden, bij gemis van pensioen, aan voormalige ambtenaren, beambten en op loon bezoldigde agenten, aan hunne weduwen of verwanten wier steun zij waren, die in ongelukkige omstandigheden verkeerden. Verleening van hulpgelden, in uitzonderlijke omstandigheden, aan die personen welke een gering pensioen genieten. Hulpgelden voor onkosten veroorzaakt door de laatste ziekte en de begrafenis van ambtenaren, beambten en dienstlieden, gepensionneerd, en wier familie in nood verkeert.	112
	Onvoorziene uitgaven.	
	Onvoorziene uitgaven niet opgenoemd in de Begrooting.	113
	TOTAAL VOOR HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN.	
	MINISTERIE VAN SPOORWEGEN, ZEEWEZEN, POSTERIJEN EN TELEGRAFEN.	
	Spoorwegen. — Wegen en Werken	114
	Id. Trekdienst en materieel	115
	Id. Vervoer	116
	Dienst der electriciteit	117
	Zeewezen.	118
	Gemeenschappelijke diensten van Posterijen, Telegrafen en Telefonen.	119
	Posterijen.	120
	Telegrafen en Telefonen.	121
	TOTAAL VOOR HET MINISTERIE VAN SPOORWEGEN, ZEEWEZEN, POSTERIJEN EN TELEGRAFEN.	

DÉPENSES RECOUVRABLES, ETC. (SUITE).

DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Total par ministère ou service. — Total per ministerie of dienst.
RÉCAPITULATION.	
Dette publique fr.	1,000,012,100 »
Ministère de la Justice	715,300 »
Id. de l'Intérieur et Hygiène.	7,245,000 »
Id. des Sciences et des Arts.	588,000 »
Id. de l'Agriculture et des Travaux publics :	
A. — Agriculture	18,647,000 »
B. — Travaux publics.	22,869,000 »
Ministère de la Défense Nationale	209,647,000 »
Id. des Finances	9,962,653 »
Id. des Affaires Économiques	1,540,925,200 »
Id. des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes	129,421,306 »
TOTAL GÉNÉRAL. . . fr.	2,940,032,559 »

UITGAVEN INVORDERBAAR, ENZ. (VERVOLG).

AANWIJZING

VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.

OPSOMMING.

Openbare Schuld.

Ministerie van Justitie.

Id. van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid.

Id. van Wetenschappen en Kunsten.

Id. van Landbouw en Openbare Werken :

A. — Landbouw.

B. — Openbare Werken.

Ministerie van Landsverdediging.

Id. van Financiën.

Id. van Economische Zaken.

Id. van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafen.

ALGEMEEN TOTAAL.

(28)

**BUDGET DES DÉPENSES RECOUVRABLES EN EXÉCUTION
DES TRAITÉS DE PAIX**

TABLEAU II

RECETTES DE RÉPARATION

**BEGROOTING DER UITGAVEN INVORDERBAAR TER UITVOERING
VAN DE VREDESVERDRAGEN**

TABEL II

ONTVANGSTEN TOT HERSTEL

RECETTES DE RÉPARATION.

ADMINISTRATIONS	Articles.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Montant des évaluations de recettes par article. — Bedrag der ramingen van ontvangsten per artikel.
ENREGIS- TREMENT ET DOMAINES.	1	Office des Régions dévastées : vente de terrains et bâtiments par suite de relotisse- ment; recettes diverses	2,000,000
	2	Office des dommages de guerre : avances faites aux sinistrés en exécution de l'article 15, 3 ^e alinéa, de la loi du 10 mai 1919. — Recouvrement d'intérêts et remboursement de capitaux	10,000
	3	Produit des livraisons allemandes en nature	235,000,000
	4	Versements allemands en numéraire	245,000,000
TRÉSORÉ- RIE, ETC.	5	Remboursement par l'Allemagne des frais de l'armée d'occupation	102,850,000
	6	Produit d'exploitation du Service des transports de l'Office des Régions dévastées (y compris une recette accidentelle de 9,000,000 de francs)	12,000,000
	(*) 7	Produits divers	200,000
ENREGIS- TREMENT ET DOMAINES.	8	Service de restitution industrielle	6,375,000
	9	Service de restitution agricole	1,000,000
	10	Produit de la réalisation du butin de guerre	25,000,000
TOTAL DES RECETTES DE RÉPARATION . . fr.			1,649,435,000

(*) Article nouveau introduit par le Sénat.

ONTVANGSTEN TOT HERSTEL.

TOTAL. — TOTAAL.	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN.	Artikelen.	DESTUREN.
1,649,438,000	Dienst der verwoeste streken : verkoop van gronden en gebouwen ten gevolge van nieuwe herkaveling; verschillende ontvangsten.	1	REGISTRA- TIE EN DOMEINEN.
	Dienst der oorlogsschade : voorschotten verstrekt aan de geteisterden in uitvoering van artikel 18, 3° lid, der wet van 10 Mei 1919. — Invordering van interesten en uitkeering van kapitalen.	2	
	Opbrengst der Duitsche leveringen in natuur.	3	
	Duitsche stortingen in speciën	4	THESAURIE KNT
	Terugbetaling door Duitschland der kosten van het bezettingsleger	5	
	Opbrengst der exploitatie van den Vervoerdienst van den Dienst der Verwoeste streken (inbegrepen een toevallige ontvangst van 9,000,000 frank).	6	
	Verschiedende opbrengsten	(4)7	
	Dienst voor nijverheidsteruggave	8	REGISTRA- TIE EN DOMEINEN.
	Dienst voor landbouwteruggave	9	
	Opbrengst van het tot geldmaken van de oorlogsbuit	10	
	TOTAAL VAN DE ONTVANGSTEN TOT HERSTEL.		

(4) Nieuw artikel door den Senaat toegevoegd.

ANNEXE A.**ARTICLES AMENDÉS PAR LE SÉNAT.****TABLEAU I.**

Articles,

DETTE PUBLIQUE.		
5	Annuités à payer par quart jusqu'en 1985 inclusivement tant aux communes qu'à la Société du Crédit Communal de Belgique du chef : 1° du règlement partiel des dépenses anormales dérivant de la guerre, supportées par les communes jusqu'au 31 décembre 1918 et incombant à l'Etat; 2° de l'apurement des déficits résultant pour les communes des pertes subies par les magasins intercommunaux de ravitaillement au moment de leur liquidation définitive	19,093,000 »
MINISTÈRE DE LA JUSTICE.		
10	Asiles d'aliénés de l'Etat, à Mons et à Tournai. — Reconstruction. — Aménagement de locaux. — Mobilier et matériel	550,000 »
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DES TRAVAUX PUBLICS.		
A. — Agriculture.		
<i>Reconstitution de l'agriculture.</i>		
20	Frais résultant de la récupération en Allemagne et de la répartition dans le pays du cheptel vivant, du matériel agricole, des engrais, semences, etc.	4,000,000 »
21	Travaux, fournitures, transports de matériaux et frais divers pour la réparation des dommages causés par les événements de guerre à la voirie communale, aux cours d'eau non navigables ni flottables et aux ouvrages des polders et et des waterings destinés à l'irrigation et à l'assèchement des terrains fangeux ou marécageux. Subsidés aux provinces, communes, polders et waterings pour l'exécution de ces travaux ainsi que pour l'étude, la surveillance et la direction de ceux-ci. Subsidés extraordinaires pour travaux entrepris par les communes et les waterings en vue de combattre le chômage, pour l'amélioration et l'entretien de la voirie vicinale, l'amélioration des cours d'eau non navigables ni flottables et l'assèchement des terrains fangeux ou marécageux.	15,000,000 »
<i>Restauration agricole des régions dévastées.</i>		
24	Dépenses de toute nature ayant pour but de rendre aux terres nivelées leur fertilité primitive, notamment par des cultures améliorantes, l'application d'engrais appropriés, etc. Allocation de primes aux cultivateurs, éventuellement par l'intermédiaire de groupements spéciaux	2,000,000 »
25	Dépenses de toute nature ayant pour but la reconstitution et l'amélioration des races d'animaux domestiques dans les régions dévastées.	1,000,000 »
26	Dépenses nécessitées par le service de la motoculture, du battage des céréales, etc. Agents temporaires : honoraires, indemnités, salaires, etc. Matériel et divers	1,500,000 »
B. — Travaux publics.		
28	Routes et raccordements. Squares et parcs publics dépendant des routes de l'Etat. Ponts et subsides pour semblables ouvrages. Etudes et travaux de reconstruction et de réfection	8,500,000 »

BIJLAGE A.**ARTIKELN DOOR DEN SENAAT GEWIJZIGD.****TABEL I.**

	Artikelen.
OPENBARE SCHULD.	
Annuititeiten per vierde tot en met 1985 te betalen, zoowel aan de gemeenten als aan de Maatschappij van het Gemeentecrediet van België uit hoofde : 1 ^o van de gedeeltelijke regeling der abnormale uitgaven voortspruitende uit den oorlog, tot 31 December 1918 door de gemeenten gedragen en die op den Staat berusten ; 2 ^o van de aanzuivering der tekorten, welke aan de gemeenten berokkend werden in gevolge de verliezen geleden, op het oogenblik hunner definitieve opruiming, door de intergemeentelijke bevoorradingsmagazijnen.	5
MINISTERIE VAN JUSTITIE.	
Staatskrankzinnigengestichten, te Bergen en Doornik. — Wederoprichting. — Inrichting der lokalen — Mobilair en materieel.	10
MINISTERIE VAN LANDBOUW EN OPENBARE WERKEN.	
A. — Landbouw.	
<i>Herstelling van den landbouw.</i>	
Kosten voortspruitende uit de recuperatie in Duitschland en de verdeeling in het land van den levenden veestapel, van het landbouwmaterieel, van meststoffen, zaden, enz.	20
Werken, leveringen, vervoer van materialen en verschillende kosten om de schade door de oorlogsgebeurtenissen te herstellen aan de gemeentewegen, alsmede aan de onbevaarbare en onvlotbare waterloopen, aan de werken der polders en der wateringen bestemd tot de besproeiing en droogmaking der slijkerige of moerassige gronden. Toelagen aan de provinciën, gemeenten, polders en wateringen voor de uitvoering dier werken alsmede voor de studie, het bestuur en het toezicht daarvan. Buitengewone toelagen voor werken ondernomen door de gemeenten en de wateringen met het oog op het bestrijden der werkloosheid, tot de verbetering en het onderhoud der buurtwegen, de verbetering der onbevaarbare en onvlotbare waterloopen en de droogmaking der slijkerige of moerassige gronden.	21
<i>Herstel van den landbouw in de verwoeste streken.</i>	
Uitgaven van allen aard ten doel hebbende aan de gelijkgemaakte gronden hunne vorige vruchtbaarheid terug te geven, namelijk door verbeterende bebouwing, aanwending van geschikte meststoffen, enz. Vergunning van premien aan de landbouwers, in gebeurlijk geval door tussenkomst van bijzondere vereenigingen.	24
Uitgaven van allen aard welke ten doel hebben het herstel en de verbetering der rassen van huisdieren in de verwoeste gewesten.	25
Uitgaven veroorzaakt door den dienst voor motocultur, voor dorschen van het graan, enz. Tijdelijke agenten : eereloon, vergoedingen, loonen, enz. Materieel en verschillende kosten.	26
B. — Openbare Werken.	
Wegen en verbindingen. Squares en openbare parken afhangende van de staatswegen. Bruggen en toelagen voor dergelijke werken. Studies en werken tot herbouwing en herstelling.	28

ARTICLES AMENDÉS PAR LE SÉNAT (suite).

TABLEAU I (suite).

Articles.		
29	31	École de médecine vétérinaire, à Cureghem :
		a) Renouvellement de bouilleurs de calibres divers enlevés des laboratoires. 6,000 »
		b) Réfection d'une grande partie des chemins asphaltés 60,000 »
32	39	Casernement des gendarmeries : travaux de reconstruction ; études de projets, plans, frais de surveillance. 2,018,000 »
33	40	Meuse : études et travaux. 2,400,000 »
34	41	Escaut : études et travaux 3,025,000 »
35	42	Lys : études et travaux 2,696,000 »
36	47	Canal de Bossuyt à Courtrai : études et travaux 120,000 »
38	49	Canal de Roulers à la Lys : études et travaux. 842,000 »
39	50	Canal de dérivation de la Lys : études et travaux. 900,000 »
40	51	Canal de Gand à Ostende : études et travaux 1,850,000 »
41	52	Canal de Plasschendaël à Nieuport : études et travaux 450,000 »
42	54	Canal de Gand à Terneuzen : études et travaux 7,040,000 »
43	56	Canal d'Ypres à l'Yser : études et travaux 3,000,000 »
45	58	Port d'Ostende : études et travaux 1,250,000 »
46	59	Port de Zeebrugge : études et travaux 1,040,000 »
47	60	Côte, parcs, avenues, plantations des dunes : études et travaux. 1,500,000 »
48	61	Phares et fanaux : études et travaux 170,000 »
49	62	Port de Nieuport : études et travaux. 2,750,000 »
MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE.		
54	67	Application de la loi du 1 ^{er} juin 1919, établissant une dotation au profit des combattants de 1914-1918 (y compris les premiers termes des rentes de chevrons ayant pris cours en 1923 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année). (<i>Credit non limitatif</i>). 9,500,000 »
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES.		
Administration centrale.		
82	92	Matériel 617,000 »

ARTIKELN DOOR DEN SENAAT GEWIJZIGD (VERVOLG).

TABEL I (vervolg).

	Artikelen.	
Veeartsenijschool, te Cureghem :	31	29
a) Vernieuwing van kookbuizen van verschillend kaliber, weggenomen uit de laboratoria;		
b) Herstellen van een groot deel der asphaltwegen.		
Kazerneering der gendarmeries : herbouwing; studies van ontwerpen, plans, kosten van toezicht.	39	32
Maas : studies en werken	40	33
Schelde : studies en werken	41	34
Leie : studies en werken	42	35
Vaart van Bossuyt naar Kortrijk : studies en werken	47	36
Vaart van Roeselaere naar de Leie : studies en werken	49	38
Afleidingsvaart der Leie : studies en werken	50	39
Vaart van Gent naar Oostende : studies en werken	51	40
Vaart van Plasschendael naar Nieupoort : studies en werken	52	41
Vaart van Gent naar Terneuzen : studies en werken	54	42
Vaart van Yperen naar den Yzer : studies en werken	56	43
Haven van Oostende : studies en werken	58	45
Haven van Zeebrugge : studies en werken	59	46
Kust, parken, lanen, beplantingen der duinen : studies en werken	60	47
Vuurtorens en kustlichten : studies en werken	61	48
Haven van Nieupoort : studies en werken	62	49
MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.		
Toepassing der wet van 1 Juni 1919, houdende instelling eener begiftiging voor de strijders van 1914-1918 (met inbegrip van de eerste termijnen der chevrons-rente, met ingang in 1923 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar) (Onbepaald credit.)	67	54
MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN.		
Hoofdbestuur.		
Materieel.	92	82

ARTICLES AMENDÉS PAR LE SÉNAT (SUITE).

TABLEAU I (suite).

Articles.			
DOMMAGES DE GUERRE			
Cours et tribunaux. — Conseil supérieur. — Commission des transactions			
83	93	Traitements et indemnités du personnel. — Travaux d'écritures (<i>y compris une somme de 838,400 francs pour indemnité mobile de vie chère</i>) (Les fonctions de président, vice-président, commissaire principal et commissaire de l'Etat près les tribunaux des dommages de guerre n'entraînent aucune incompatibilité avec les fonctions de l'ordre judiciaire; l'indemnité allouée est cumulée, le cas échéant, avec le traitement ou avec une pension à la charge de l'Etat.)	17,795,000 »
SERVICES EXTÉRIEURS DE L'OFFICE DES RÉGIONS DÉVASTÉES.			
Hauts commissariats royaux.			
87	101	Traitements des Hauts Commissaires royaux et de leurs adjoints; traitements du personnel des Hauts Commissaires et de leurs adjoints; indemnités diverses; frais résultant des conseils interministériels (<i>y compris une somme de 223,400 francs pour indemnité mobile de vie chère</i>)	3,405,000 »
Dépenses relatives au matériel fixe et roulant, électrique, automobile à vapeur et à gaz.			
94	112	Outillage d'atelier; achat de pièces de rechange et matériaux de réparations; entretien et exploitation du matériel fixe et roulant; transport de matériel	4,500,000 »
Exécution des lois des 8 avril et 10 mai 1919.			
101	119	Intervention de l'Etat par voie de subsides, d'avances, etc., en faveur des communes adoptées pour assurer leur administration et le service financier de leurs dettes; dépenses obligatoires et facultatives autorisées par le Haut-Commissaire royal (art. 4 de la loi du 8 avril 1919)	20,000,000 »
103	121	Réparations (reconstructions, restaurations, etc.) en exécution de l'article 4 de la loi du 8 avril 1919 sur l'adoption nationale des communes et sur la restauration des régions dévastées, et de l'article 27 de la loi du 10 mai 1919 sur la réparation des dommages résultant des faits de la guerre. Dépenses diverses se rattachant à ces réparations (achats et expropriations de terrains en raison de leur relotissement; destruction d'abris bétonnés, de projectiles, etc. (<i>Crédit non limitatif</i>))	400,000,000 »
106	124	Canalisations, distributions d'eau, construction de puits dans les régions dévastées privées de leurs installations par suite des ravages de la guerre; subsides aux communes et aux particuliers pour les mêmes fins	6,000,000 »
MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER, MARINE, POSTES ET TÉLÉGRAPHES.			
118	136	Marine	250,000 »
120	138	Postes	988,300 »

ARTIKELN DOOR DEN SENAAT GEWIJZIGD (VERVOLG).

TABEL I (vervolg).

		Artikelen.	
OORLOGSSCHADE.			
Hoven en rechtbanken. — Hoogere raad. — Dadingscommissie.			
Jaarwedden en vergoedingen van het personeel. — Schrijfwerk (<i>inbegrepen eene som van 838,400 frank voor veranderlijken duurtetoeslag</i>).	93.	82	
(Het ambt van voorzitter, ondervoorzitter, hoofdstaats- en Staatscommissarissen bij de rechtbanken van oorlogsschade is niet onvereinbaar met de ambten van de rechterlijke orde; de toegekende vergoeding wordt desvoorkomend samen genoten met de wedde of met een pensioen ten laste van den Staat.)			
BUITENDIENSTEN VAN DEN DIENST DER VERWOESTE STREKEN.			
Koninklijke Hoogcommissariaten.			
Jaarwedden der Koninklijke Hoogcommissarissen en hunner toegevoegden; jaarwedden van het personeel der Hoogcommissarissen en hunner toegevoegden; verschillende vergoedingen; kosten voortspruitende uit de interministerieele raden (<i>inbegrepen eene som van 223,400 frank voor veranderlijken duurtetoeslag</i>).	101	87	
Uitgaven betreffende het vast en het rollend, electrisch-automobil- stoom- en gasmaterieel.			
Werkhuismaterieel; aankoop van wisselstukken en herstellingsmateriaal; onderhoud en uitbating van het vast en het rollend materieel; vervoer van materieel.	112	94	
Uitvoering der wetten van 8 April en 10 Mei 1919.			
Tusschenkomst van den Staat, door middel van toelagen, voorschotten, enz., ten bate der aangenomen gemeenten, om hun bestuur en den financieelen dienst hunner schulden te verzekeren; verplichte en niet verplichte uitgaven toegestaan door den Koninklijke Hoogcommissaris (art. 4 der wet van 8 April 1919).	119	101	
Herstellingen (Heropbouw, herstel. enz.) ter uitvoering van artikel 4 der wet van 8 April 1910 op de nationale aanneming der gemeenten en op het herstel in de verwoeste gewesten, en van artikel 27 der wet van 10 Mei 1919 op het herstel van schade voortspruitende uit oorlogsfeiten. Verschillende uitgaven betreffende deze herstellingen (aankoop en onteigening van gronden uit hoofde van hunne herkaveling; vernieling van gebetonneerde dekkingen, van projectielen, enz. (<i>Onbepaald credit</i>)).	121	103	
Leidingen, watervoorzieningen, bouwen van putten in de verwoeste gewesten naar aanleiding van den oorlog van hunne waterinrichtingen beroofd; toelagen aan de gemeenten en aan de private personen voor hetzelfde doeleinde.	124	106	
MINISTERIE VAN SPOORWEGEN, ZEEWEZEN, POSTERIJEN EN TELEGRAFEN.			
Zeewezen	136	118	
Posterijen	138	120	

ARTICLES AMENDÉS PAR LE SÉNAT.

TABLEAU II.

Articles.				
TRÉSORERIE, ETC.	6	6	Produit d'exploitation du Service des transports de l'Office des Régions dévastées	3,000,000 »
ENREGISTREMENT ET DOMAINES.	8	7	Service de restitution industrielle	6,000,000 »

ARTIKELN DOOR DEN SENAAT GEWIJZIGD.

TABEL II.

		Artikelen.	
Opbrengst der exploitatie van den Vervoerdienst van den Dienst der Verwoeste streken.	6	6	THESAURIE, ENZ.
Dienst voor nijverheidsteruggave	7	8	REGISTRA- TIE EN DOMEINEN.

ANNEXE B.**ARTICLES SUPPRIMÉS PAR LE SÉNAT.****TABEAU I.**

Articles.

Travaux publics.		
29	Hôtel de la conservation des hypothèques à Louvain. Reconstruction	350,000 »
30	Palais des Académies. Complément pour installation de bibliothèques du grand hall (système Leppman) enlevées par les Allemands.	15,000 »
32	Institut agricole de Gembloux. Remise en état des installations électriques dans la laiterie	2,000 »
33	Hôtel des Monnaies, à Bruxelles. Réfection des paratonnerres	5,000 »
34	Conservation des hypothèques à Tongres. Rétablissement des installations électriques dans les bureaux.	10,000 »
35	Archives de l'État à Bruges :	
	a) Travaux de restauration de la salle de lecture endommagée par suite des explosions au cours de la guerre	35,000 »
	b) Remise en état des installations de sonneries et de téléphonie privée	1,500 »
36	Hôtel du Gouvernement provincial de Namur. Renouvellement des installations de sonneries et de téléphonie dans les bureaux	4,000 »
43	Durme : études et travaux	585,000 »
44	Dyle et Démer : études et travaux	50,000 »
45	Canal de Mons à Condé : études et travaux.	20,000 »
46	Canal de Pommerœul à Antoing : études et travaux.	25,000 »
53	Canal de Selzaete à la mer du Nord : études et travaux.	75,000 »
55	Yser : études et travaux	300,000 »
57	Installations maritimes d'Anvers : études et travaux.	5,000 »

BIJLAGE B.**ARTIKELN DOOR DEN SENAAT WEGGELATEN.****TABEL I.**

	Artikelen,
Openbare Werken.	
Hypotheekgebouw, te Leuven : herbouwing	29
Academiën paleis : aanvulling voor inrichting van bibliotheken in de groote hall (stelsel Leppman) weggenomen door de Duitschers.	30
Landbouwinstituut te Gembloux. In orde brengen van de electriche inrichtingen in de melkerij.	32
Munthof, te Brussel. Herstellen der bliksemafleiders	33
Hypotheekgebouw te Tongeren. Terugplaatsen der electriche inrichtingen in de bureelen.	34
Staatsarchief te Brugge :	35
a) Herstellen van de leeszaal, beschadigd door ontploffingen onder den oorlog.	
b) In orde brengen van schellen en van privaattelefoon.	
Provinciaal Gouvernementsgebouw te Namen. Vernieuwing van schellen en telefoon in de bureelen.	36
Durme : studies en werken	43
Dyle en Demer : studies en werken	44
Vaart van Bergen naar Condé : studies en werken	45
Vaart van Pommerœul naar Antoing : studies en werken	46
Vaart van Selzaete naar de Noordzee : studies en werken	53
Yzer : studies en werken	55
Haveninrichtingen van Antwerpen : studies en werken	57

ARTICLES SUPPRIMÉS PAR LE SÉNAT (SUITE).

TABLEAU I (suite).

Articles.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES.		
DOMMAGES DE GUERRE.		
Cours et tribunaux. — Conseil supérieur. — Commission des transactions.		
94	Indemnités pour travaux extraordinaires	100,000 »
95	Indemnité de voyage et de séjour du personnel. Jetons de présence (Les magistrats qui font partie du Conseil supérieur des Dommages de guerre ou de la Commission des transactions seront indemnisés au même titre que les autres membres.)	1,500,000 »
96	Matériel	1,100,000 »
97	Frais de justice, y compris les honoraires et les indemnités de déplacement des experts agissant à l'intervention des commissaires de l'État ou à celle du service des constats et expertises. Frais de déplacement des sinistrés. Indemnités des membres des commissions arbitrales	3,000,000 »
100	Subvention à la Fédération des coopératives pour dommages de guerre pour couvrir ses frais de gestion, ainsi que les frais d'installation et de gestion des coopératives locales	1,000,000 »
SERVICES EXTÉRIEURS DE L'OFFICE DES RÉGIONS DÉVASTÉES.		
Hauts Commissariats royaux.		
102	Indemnités pour travaux extraordinaires	95,000 »
103	Frais de route et de séjour; missions	200,000 »
104	Fournitures de bureau; impressions; achat de machines à écrire, etc.	250,000 »
105	Location et aménagement d'immeubles; chauffage et éclairage; achat et entretien de mobilier; menues dépenses, etc.	250,000 »

ARTIKELN DOOR DEN SENAAT WEGGELATEN (VERVOLG).

TABEL I (vervolg).

	Artikelen.
MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN.	
OORLOGSSCHADE.	
Hoven en rechtbanken. — Hoogere raad. — Dadingscommissie.	
Vergoedingen voor buitengewone werken	94
Reis- en verblijfsvergoedingen van het personeel. Zitpenningen	95
(De magistraten die deel uitmaken van den hooger raad voor oorlogsschade of van de Dadingscommissie zullen vergoed worden uit denzelfden hoofde als de overige leden).	
Materieel	96
Gerechtskosten, met inbegrip van eereloon en verplaatsingskosten van de deskundigen handelende op aanzoek van de Staatscommissarissen of van den dienst voor vaststellingen en deskundige onderzoekingen. Verplaatsingskosten van geteisterden. Vergoedingen aan de leden van de scheidsrechterlijke commissies.	97
Toelage aan het Verbond der samenwerkende vennootschappen om zijne kosten van beheer, alsmede de kosten van inrichting en van beheer der plaatselijke samenwerkende vennootschappen te dekken.	100
BUITENDIENSTEN VAN DEN DIENST DER VERWOESTE STREKEN.	
Koninklijke Hoogcommissariaten.	
Vergoedingen voor buitengewone werken	102
Reis- en verblijfskosten; zendingen	103
Bureelbehoeften; drukwerk; aankoop van schrijfmachines, enz.	104
Huur- en inrichtingskosten van gebouwen; verwarming en verlichting; aankoop en onderhoud van meubelen; kleine uitgaven, enz.	105

(44)